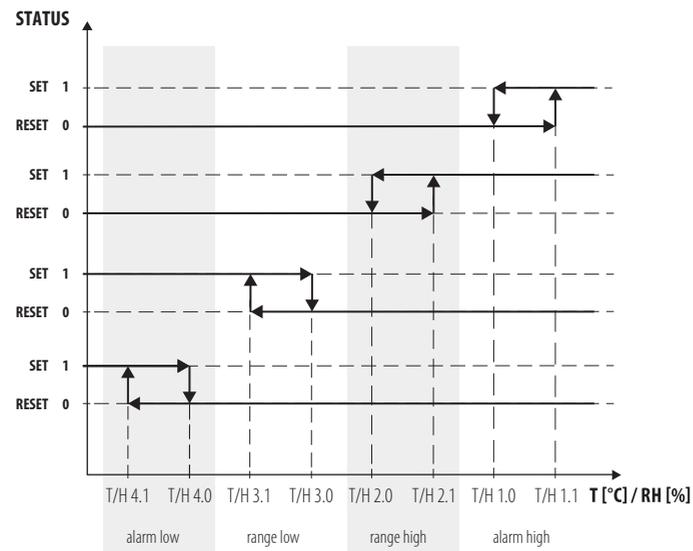


Pin	Description
1	+24V DC
2	n/a
3	GND
4	IO-Link Kommunikation

Art.-NO. Sensor x	Name
07300.0-00	SEN073 (temperature / humidity), IP64
07300.1-00	SEN073 (temperature / humidity), IP20, 1m
07300.1-01	SEN073 (temperature / humidity), IP20, 2m
07301.0-00	SEN073 (pressure / temperature), IP64
07302.0-00	SEN073 (light), IP67/IP66
07303.0-00	SEN073 (VOC), IP40

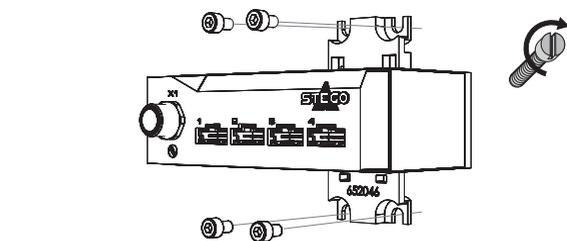
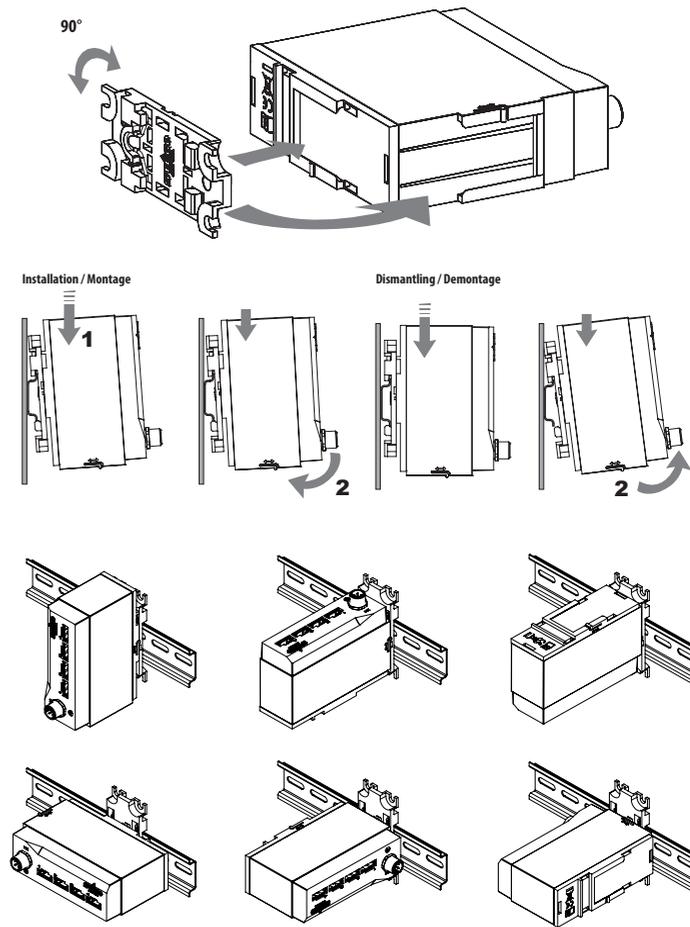
### EVENTS (Example for one temperature/humidity-sensor)

EVENT	SET 1		RESET 0	
	temperature T [°C]	humidity RH [%]	temperature T [°C]	humidity RH [%]
alarm high	T 1.1	H 1.1	T 1.0	H 1.0
range high	T 2.1	H 2.1	T 2.0	H 2.0
range low	T 3.1	H 3.1	T 3.0	H 3.0
alarm low	T 4.1	H 4.1	T 4.0	H 4.0

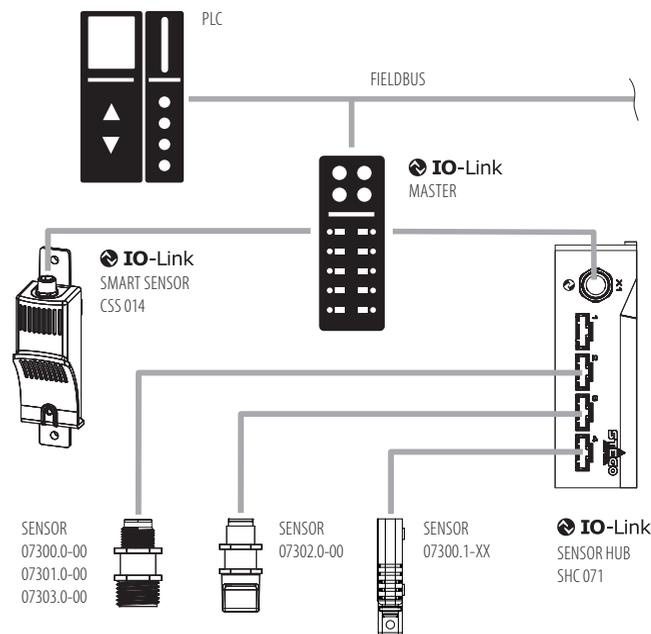


### DIAGNOSIS

Device status
Error counter
Operating hours
Power-On counter
Event counters for max. and min. temperature and humidity values
Event counters for adjustable temperature and humidity parameters
Temperature and humidity histogram-data
Reset counters for temperature and humidity events
Reset whole parameter ( <b>NOTE:</b> Password required „stego“)



### EXAMPLE



**⚠️ WARNUNG**  
Bei Missachtung der Anschlusswerte oder falscher Polung besteht die Gefahr von Personen- und Geräteschädigungen!

**⚠️ VARNING**  
Om anslutningsvärden åsidosätts eller vid polningsfel finns risk för person- och materialskador!

**⚠️ WARNING**  
There is a risk of personal injury and equipment damage if the connection values are not observed or polarity is incorrect!

**⚠️ VAROVÁNÍ**  
V případě nerespektování přípojných hodnot nebo nesprávné polaritě hrozí nebezpečí úrazů a poškození zařízení!

**⚠️ AVERTISSEMENT**  
Le non-respect des valeurs de raccordement ou une mauvaise polarité peut engendrer des dommages corporels et matériels!

**⚠️ OSTRZEŻENIE**  
W przypadku nieprzestrzegania wymaganych parametrów przyłącza albo niewłaściwej biegunowości powstaje zagrożenie urazami ludzi i uszkodzeniem urządzenia!

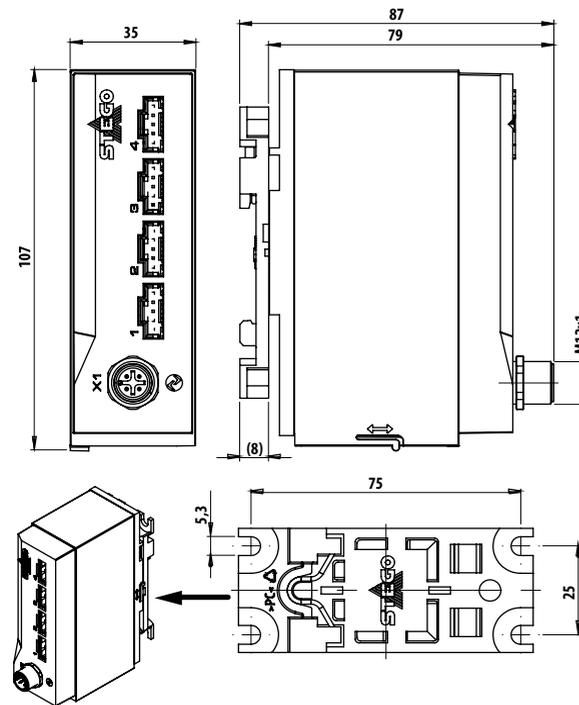
**⚠️ ADVERTENCIA**  
En caso de no respetar los valores de conexión o realizar una polaridad errónea, existe el peligro de lesionar a las personas o dañar los equipos.

**⚠️ ОСТОРОЖНО**  
при несоблюдении подключаемых значений или неверной полярности существует опасность травм персонала и повреждений оборудования!

**⚠️ AVVERTENZA**  
Il mancato rispetto dei valori di collegamento o una polarità falsa può causare danni a persone e cose!

**⚠️ DİKKAT**  
Bağlantı değerlerine uyulmaması veya yanlış kutup bağlantısı durumunda, insanlar zarar görebilir ve cihazda hasarlar oluşabilir!

**⚠️ ATENÇÃO**  
No caso de inobservância dos valores de conexão ou no caso de conexão incorreta dos polos, existe o perigo de ferimentos e danos no aparelho!



	-40 ... +80°C (-40 ... +176°F)		max. 4000m
	max. 90% RH		2 Nm max. (17.7 lb-in)
	DC 24V (18 ... 30V), P max. 0.5W		110 g

STEGO Elektrotechnik GmbH - Kolpingstrasse 21 - 74523 Schwaebisch Hall Germany - www.stego.de

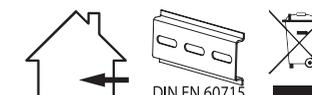
**IO-Link**



### Type SHC 071

Zum späteren Gebrauch aufbewahren. Store for use at a later date.

IP40



681728 02/2022 - b

## DE ANWENDUNG

Der IO-Link Sensor Hub erfasst Messdaten (Temperatur, Luftfeuchtigkeit, Druck, Licht) von bis zu vier externen Sensoren. Er wandelt die Messwerte in IO-Link Daten um und überträgt diese über einen IO-Link Master an eine übergeordnete Steuerungs- und Überwachungsebene (SPS-Steuerung, Cloud).

**Sicherheitshinweise**

- Die Installation darf nur von qualifiziertem Elektro-Fachpersonal unter Einhaltung der landesüblichen Stromversorgungsrichtlin-nen durchgeführt werden (IEC 60364).
- Der IO-Link Sensor Hub muss mit einem SELV-Netzteil entsprechend einer der folgenden Normen versorgt werden: IEC 60950-1, IEC 62368-1 oder IEC 61010-1.
- Die technischen Angaben auf dem Typenschild sind unbedingt einzuhalten.
- Bei erkennbaren Beschädigungen oder Funktionsstörungen, darf das Gerät nicht repariert oder in Betrieb genommen werden. (Gerät entsorgen)
- Am Gerät dürfen keine Veränderungen oder Umbauten vorgenommen werden.

**Einbauhinweise**

- Das Gerät darf nicht in aggressiver Umgebungsluft betrieben werden.
- Anschluss an Rundstecker M12, IEC 61076-2-101, 4-polig, A-codiert.
- Das Gerät darf nur in einer Umgebung betrieben werden, die Verschmutzungsgrad 2 (oder besser) nach IEC 61010 sicherstellt. Verschmutzungsgrad 2 bedeutet, dass nur nicht leitfähige Verschmutzung auftreten darf. Gelegentlich muss jedoch mit vorübergehender Leitfähigkeit durch Betauung gerechnet werden.
- Nach der Installation muss die Zuordnung der Eingangskanäle (1...4) des Geräts zu den Sensoren überprüft werden.
- Vor Inbetriebnahme einer übergeordneten Anlage müssen die Werte der angeschlossenen Sensoren auf Plausibilität überprüft werden.

**Wartung und Entsorgung**

- Es sind keine Maßnahmen für Wartung und Instandhaltung notwendig.
- Das Gerät ist nach Gebrauch umweltgerecht gemäß den gültigen nationalen Bestimmungen zu entsorgen.

**IODD-Datei und Parameterbeschreibung**

- Laden Sie die IODD-Datei unter folgendem Link herunter: www.stego-connect.com/software.
- Lesen Sie anschließend die IODD-Datei in Ihre Steuerungssoftware ein.
- Ausführliche Informationen zum Gerät und den IODD-Parametern finden Sie auf der STEGO-Website.

**Hinweis**

Bei Nichtbeachtung dieser Kurzanleitung, unsachgemäßer Verwendung, Veränderung oder Beschädigung des Gerätes übernimmt der Hersteller keine Haftung.

## EN Application

The IO-Link sensor hub records measurement data (temperature, air humidity, pressure, light) from up to four external sensors. It converts the measurement values into IO-Link data and transmits this via an IO-Link master to a higher-level control and monitoring level (PLC system, cloud).

**Safety considerations**

- The installation may only be carried out by qualified electricians in compliance with the respective national power supply guidelines (IEC 60364).
- The IO-Link sensor hub must be provided with an SELV power supply unit as per one of the following standards: IEC 60950-1, IEC 62368-1 or IEC 61010-1.
- The technical data on the rating plate must be strictly observed.
- In case of apparent damage or malfunction, the device may not be repaired or put into operation. (Dispose of device.)
- No changes or modifications must be made to the device.

**Installation guidelines**

- The device must not be operated in environments with aggressive atmospheres.
- Connection to round plug M12, IEC 61076-2-101, 4-pin, A-coded.
- The device must only be operated in an environment that ensures contamination class 2 (or better) in accordance with IEC 61010. Contamination class 2 means that only non-conductive contamination may occur. However, it is likely that there will occasionally be temporary conductivity caused by condensation.
- After the installation, the assignment of the input channels (1–4) of the device to the sensors must be checked.
- Before commissioning a higher-level system, the values of the connected sensors must be checked for plausibility.

**Maintenance and disposal**

- No maintenance or servicing measures are necessary.
- After use, the device must be disposed of in an environmentally friendly manner in line with applicable national regulations.

**IODD file**

- Download the IODD file using the following link: www.stego-connect.com/software.
- Then import the IODD file into your control software.
- You can find detailed information on the device and the IODD parameters on the STEGO website.

**Notice**

The manufacturer accepts no liability in the case of failure to observe this brief instruction, improper use and changes or damage to the device.

## FR UTILISATION

Le concentrateur de capteurs IO-Link peut enregistrer les données de mesure (température, humidité de l’air, pression, luminosité) d’au maximum quatre capteurs externes. Il convertit les valeurs de mesure contenues dans les données IO-Link et les transmet via un maître IO-Link à un niveau supérieur de contrôle et de surveillance (API, cloud).

**Consignes de sécurité**

- L’installation ne doit être réalisée que par un personnel électrique qualifié dans le respect des directives sur l’approvisionnement en électricité en vigueur dans les différents pays (IEC 60364).
- Le concentrateur de capteurs IO-Link doit être alimenté avec un bloc d’alimentation SELV, conformément aux normes suivantes : IEC 60950-1, IEC 62368-1 ou IEC 61010-1.
- Les données techniques indiquées sur la plaque signalétique doivent être impérativement respectées.
- Si vous constatez un dommage ou un dysfonctionnement, ne pas réparer ni mettre en service l’appareil (éliminer l’appareil).
- Aucune modification ou transformation ne doit être effectuée sur l’appareil.

**Conseils d’installation**

- L’appareil ne doit pas être utilisé dans une atmosphère agressive.
- Raccordement à un connecteur rond M12, IEC 61076-2-101 à 4 pôles, codage A
- L’appareil ne doit être exploité que dans un environnement assurant un degré de pollution 2 (ou supérieur) conformément à la norme IEC 61010. Degré de pollution 2 signifie que seule une pollution non conductrice est autorisée. Occasionnellement, il faut toutefois s’attendre à une conductivité temporaire causée par la condensation.
- Après l’installation, il est nécessaire de vérifier la correspondance des canaux d’entrée (1...4) de l’appareil avec les capteurs.
- Avant de mettre en route un dispositif de niveau supérieur, vérifier la plausibilité des valeurs mesurées par les capteurs connectés.

**Entretien et mise au rebut**

- Aucune mesure d’entretien et de réparation n’est nécessaire.
- Après usage, l’appareil doit être mis au rebut conformément aux dispositions nationales en vigueur en matière de protection

de l’environnement.

**fichier IODD**

- Téléchargez le fichier IODD en cliquant sur le lien suivant: www.stego-connect.com/software.
- Lisez ensuite le fichier IODD dans votre logiciel de commande.
- Pour plus d’informations sur le périphérique et sur les paramètres IODD, consultez le site web de STEGO.

**Avis**

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect du présent guide rapide, d’utilisation non conforme, de modification ou de détérioration de l’appareil.

## ES APLICACIÓN

Traducción del manual original

El hub del sensor IO-Link registra datos de medición (temperatura, humedad del aire, presión, luz) de hasta cuatro sensores externos. Transforma los valores de medición en datos IO-Link y los transfiere a un nivel de control y supervisión de orden superior (control PLC, nube) a través de un maestro IO-Link.

**Indicaciones de seguridad**

- La instalación sólo puede ser llevada a cabo por electricistas profesionales y cualificados teniendo en cuenta las directivas aplicables en cada país sobre suministro eléctrico (IEC 60364).
- El hub del sensor IO-Link debe alimentarse con una fuente de alimentación SELV conforme a una de las normas siguientes: IEC 60950-1, IEC 62368-1 o IEC 61010-1.
- Deben observarse las especificaciones técnicas de la placa de características.
- En caso de daños visibles o fallos en el funcionamiento, no reparar ni poner en servicio el aparato. (Desahacerse del aparato)
- Está prohibido realizar modificaciones o transformaciones en el dispositivo.

**Indicaciones de instalación**

- El aparato no debe funcionar con aire ambiental agresivo.
- Conexión a conector redondo M12, IEC 61076-2-101, de 4 polos, codificación A
- El dispositivo únicamente debe utilizarse en un entorno que asegure al grado de contaminación 2 (o mejor) según IEC 61010. El grado de contaminación 2 significa que solamente puede originarse suciedad no conductora. Sin embargo, ocasionalmente habrá que contar con una conductividad provisional por la condensación.
- Después de la instalación se deberá comprobar la asignación de los canales de entrada (1...4) del dispositivo a los sensores.
- Antes de la puesta en marcha de una instalación de orden superior se tiene que comprobar la plausibilidad de los valores de los sensores conectados.

**Mantenimiento y eliminación**

- No se necesitan medidas de mantenimiento y conservación.
- Cuando finalice su uso, el aparato deberá desecharse de forma respetuosa con el medioambiente conforme a las disposiciones nacionales vigentes.

**Archivo IODD**

- Descargue el archivo IODD en el siguiente enlace: www.stego-connect.com/software.
- A continuación, lea el archivo IODD en su software de mando.
- En el sitio web de STEGO encontrará información detallada sobre el aparato y los parámetros IODD.

**Aviso**

El fabricante no asumirá ninguna responsabilidad en caso de no respetar estas instrucciones breves, uso indebido, modificación o daños en el dispositivo.

## IT USO

Traduzione delle istruzioni originali

Il sensore IO-Link rileva i dati misurati (temperatura, umidità dell’aria; pressione, luce) da fino a quattro sensori esterni. Trasforma i valori misurati in dati IO-Link e li trasferisce attraverso un master IO-Link a un livello di controllo e monitoraggio superiore (PLC, cloud).

**Norme di sicurezza**

- L’installazione deve essere effettuata da elettricisti qualificati e nel rispetto delle direttive locali per l’erogazione di corrente (IEC 60364).
- Il sensore IO-Link deve essere alimentato con un alimentatore SELV ai sensi di una delle seguenti norme: IEC 60950-1, IEC 62368-1 o IEC 61010-1.
- Rispettare assolutamente le indicazioni tecniche riportate sulla targhetta del modello.
- In caso di danneggiamenti evidenti o di malfunzionamento, non riparare e non mettere in funzione l’apparecchio (smaltire l’apparecchio).
- Non sono ammesse modifiche o trasformazioni del dispositivo.

**Norme di montaggio**

- Non deve essere utilizzato in ambienti con atmosfere aggressive.
- Collegamento alla spina tonda M12, IEC 61076-2-101, 4 poli, codifica A
- Il dispositivo può essere utilizzato solo in ambienti in cui sia garantito il grado di imbrattamento 2 (o migliore) ai sensi della IEC 61010. Il grado di imbrattamento 2 significa che è ammesso solo un leggero imbrattamento non conduttore. Tuttavia va prevista di tanto in tanto una temporanea condzione dovuta allo condensazione.
- Dopo l’installazione è necessario controllare l’assegnazione dei canali di ingresso (1...4) ai sensori del dispositivo.
- Prima della messa in funzione di un impianto sovrordinato è necessario controllare la plausibilità dei valori dei sensori collegati.

**Manutenzione e smaltimento**

- Non sono necessarie misure di manutenzione ordinaria o straordinaria.
- Il dispositivo può essere smaltito nel rispetto dell’ambiente rispettando le disposizioni nazionali pertinenti.

**File IODD**

- Scaricare il file IODD dal seguente indirizzo: www.stego-connect.com/software.
- Trasferire quindi il file IODD nel proprio software di controllo.
- Le informazioni dettagliate sull’apparecchio e sui parametri IODD si trovano sul sito di STEGO.

**Avviso**

Il costruttore non risponde in caso di mancato rispetto di queste istruzioni compatte, di impiego non conforme, di modifiche o di danneggiamenti del dispositivo.

## PT UTILIZAÇÃO

Tradução do manual original

O hub sensor IO-Link deteta os dados de medição (temperatura, humidade do ar, pressão, luz) de até quatro sensores externos. Este converte os valores de medição em dados IO-Link e transfere-os através de um IO-Link Master para um nível superior de controlo e monitorização (Comando CLP, Cloud).

**Dicas de segurança**

- A instalação apenas pode ser efetuada por eletricistas especializados qualificados mediante o cumprimento das diretivas de alimentação de corrente específicas de cada país (IEC 60364).
- O hub sensor IO-Link deve ser alimentado com uma fonte de alimentação SELV de acordo com as seguintes normas: IEC 60950-1, IEC 62368-1 ou IEC 61010-1.
- Os dados técnicos na placa de características devem ser impreterivelmente cumpridos.
- Em caso de danos visíveis ou avarias funcionais, o aparelho não deve ser reparado ou colocado em funcionamento (eliminar o aparelho).
- Não devem ser efetuadas quaisquer alterações ou modificações no dispositivo.

**Dicas de instalação**

- O aparelho não pode ser operado em locais com ar ambiente agressivo.
- Ligação no conector redondo M12, IEC 61076-2-101, 4 polos, codificado A
- O dispositivo só pode ser operado num ambiente que garanta o grau de sujidade 2 (ou melhor), de acordo com a IEC 61010. Grau de sujidade 2 significa que só pode ocorrer sujidade não condutiva. Ocasionalmente, no entanto, deve ser esperada uma condutividade temporária devido à condensação.
- Após a instalação é necessário verificar a atribuição dos canais de entrada (1...4) do dispositivo em relação ao sensores.
- Antes da colocação em funcionamento de um sistema superior, os valores dos sensores conectados devem ser verificados quanto a plausibilidade.

**Manutenção e eliminação**

- Não são necessárias quaisquer medidas para a manutenção e a conservação.
- Depois da sua utilização, o aparelho deve ser eliminado de acordo com as disposições ambientais e os regulamentos nacionais válidos.

**Ficheiro IODD**

- Faça o download do ficheiro IODD no seguinte link: www.stego-connect.com/software.
- De seguida, leia o ficheiro IODD no seu software de controlo.
- Podem ser encontradas informações detalhadas sobre o dispositivo e os parâmetros IODD no site da STEGO.

**Aviso**

O fabricante não assume qualquer responsabilidade pela inobservância destas instruções breves, pelo uso indevido, alteração ou danos no dispositivo.

## SV APLIKATION

Översättning av bruksanvisning i original

IO-Link Sensor Hub registrerar mädata (temperatur, luftfuktighet; tryck, ljus) från upp till fyra externa sensorer. Den omvandlar mätvärdena till IO-Link-data och överför dessa via en IO-Link Master till en överordnad styrnings- och övervakningsnivå (PLC-styrning, Cloud).

**Säkerhetsanvisningar**

- Installationen får endast utföras av behörig elektriker i enlighet med tillämpliga nationella elinstallationsregler (IEC 60364).
- IO-Link Sensor Hub måste försörjas med en SELV-nättdel i enlighet med följande standarder: IEC 60950-1, IEC 62368-1 eller IEC 61010-1.
- De tekniska uppgifterna på märkskylten måste beaktas.
- Vid märkbara skador eller funktionsstörningar får aggregatet inte repareras eller tas i drift. (Kassera aggregatet)
- Produkten får inte modifieras eller byggas om.

**Monteringsanvisningar**

- Drift av aggregatet får inte ske i aggressiv atmosfär.
- Anslutning till rundkontakt M12, IEC 61076-2-101, 4-polig, A-kodad
- Produkten får enbart användas i en omgivning med en säkerställd föroreningsgrad 2 (eller bättre) enligt IEC 60601. Föroreningsgrad 2 innebär att enbart förorening utan konduktivitet får uppträda. Emellanåt kan emellertid en temporär konduktivitet uppträda beroende på kondensation.
- Efter installationen måste man kontrollera tilldelningen av enhetens ingångskanaler (1–4) till sensorerna.
- Före idrifttagningen av en överordnad anläggning måste värdena från de ansluta sensorerna rimlighetskontrolleras.

**Underhåll och avfallshantering**

- Kräver inga åtgärder för underhåll och skötsel.
- Efter användning ska apparaten avfallshanteras på ett miljövänligt sätt enligt nationella bestämmelser.

**IODD-fi**

- Ladda ned IODD-filen via följande länk: www.stego-connect.com/software.
- Importera därefter IODD-filen i din styrningsprogramvara.
- Detaljerad information om aggregatet och IODD-parametrarna hittar du på STEGOs webbplats.

**Meddelande**

Om denna snabbguide inte beaktas, produkten används på ett felaktigt sätt, förändras eller skadas tar tillverkaren inget ansvar för eventuella följder.

## CS POUŽITÍ

Překlad původního návodu k používání

Snímač IO-Link zdvih eviduje naměřená data (teplota, vlhkost vzduchu; tlak, světlo) až ze čtyř externích snímačů. Konvertuje naměřené hodnoty na IO-Link data a přenáší je přes IO-Link mastera na nadřazenou ovládací a kontrolní úroveň (řízení PLC, cloud).

**Bezpečnostní pokyny**

- Instalaci smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář, za dodržení místních směrnic o napájení elektrickou energií (IEC 60364).
- Snímač IO-Link zdvih musí být napájen zdrojem SELV podle jedné z následujících norem: IEC 60950-1, IEC 62368-1 nebo IEC 61010-1.
- Bezpodmínečně je třeba dodržet údaje uvedené na typovém štítku.
- U zjevných poškození nebo funkčních poruch se přístroj nesmí opravovat ani uvádět do provozu (přístroj zlikvidujte).
- Na přístroji se nesmí provádět žádné změny ani úpravy.

**Pokyny pro montáž**

- Přístroj se nesmí provozovat v agresivní atmosféře.
- Připojka kulatého konektoru M12, IEC 61076-2-101, 4pólový, kódování A
- Přístroj smí být používán pouze v prostředí, ve kterém je zajištěn stupeň znečištění 2 (nebo lepší) podle IEC 61010. Stupeň znečištění 2 znamená, že se může vyskytnout pouze nevodivě znečištění. Občas je však třeba počítat s přechodnou vodivostí způsobenou kondenzací.
- Po instalaci je nutné zkontrolovat přiřazení vstupních kanálů (1..4) zařízení ke snímačům.
- Před uvedením nadřazeného zařízení do provozu je nutné ověřit věrohodnost hodnot připojených snímačů.

**Údržba a likvidace**

- Není nutná žádná údržba ani servis.
- Po použití je nutno zařízení zlikvidovat ekologicky dle platných vnitrostátních předpisů.

**Soubor IODD**

- Stáhněte si soubor IODD z následujícího odkazu: www.stego-connect.com/software.
- Poté načtete soubor IODD do Vašeho řídicího softwaru.
- Podrobné informace o přístroji a parametrech IODD naleznete na webových stránkách společnosti STEGO.

**Oznámení**

Při nedodržení těchto pokynů, nesprávném použití, úpravě nebo poškození přístroje nepřebírá výrobce žádnou odpovědnost.

## PL ZASTOSOWANIE

Hub czujników IO-Link gromadzi dane pomiarowe (temperatura, wilgotność powietrza, ciśnienie, światło) z maksymalnie czterech czujników zewnętrznych. Hub czujników przetwarza wartości zmierzone na dane IO-Link i transmituje je przez urządzenie master IO-Link do nadrzędnego poziomu sterowania i monitorowania (sterownika PLC, chmury).

**Wskazówki bezpieczeństwa**

- Urządzenie może być instalowane wyłączanie przez wykwalifikowanych elektryków według krajowych przepisów dotyczących zasilania energii elektryczną (IEC 60364).
- Hub czujników IO-Link musi być zasilany przez zasilacz SELV zgodnie z jedną z poniższych norm: IEC 60950-1, IEC 62368-1 lub IEC 61010-1.
- Koniecznie przestrzegać danych technicznych zamieszczonych na tabliczce znamionowej.

- W razie widocznych uszkodzeń lub zakłóceń w działaniu urządzenia nie wolno naprawiać ani uruchamiać go. (Zutilizować urządzenie).
- Nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji ani zmian konstrukcji urządzenia.

**Wskazówki instalacyjne**

- Urządzenia nie wolno eksploatować w warunkach agresywnego powietrza atmosferycznego.
- Przyłącze przez okągłe łącze wtykowe M12, IEC 61076-2-101, 4-pinowe, kodowanie A
- Urządzenie może pracować tylko w środowisku o stopniu zanieczyszczenia 2 (lub lepszym) zgodnie z IEC 61010. Stopień zanieczyszczenia 2 oznacza, że może wystąpić tylko zanieczyszczenie nieprzewodzące. Należy jednak uwzględnić również tymczasową przewodność wynikającą z kondensacji.
- Po zainstalowaniu należy sprawdzić przyporządkowanie kanałów wejściowych (1...4) urządzenia do czujników.
- Przed uruchomieniem systemu nadrzędnego należy sprawdzić poprawność wartości przesyłanych przez podłączone czujniki.

**Konserwacja i utylizacja**

- Nie są potrzebne żadne środki do konserwacji i serwisowania.
- Po zakończeniu użytkowania urządzenie należy zutilizować w sposób przyjazny dla środowiska, zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi.

**plik IODD**

- Pobrać plik IODD ze strony: www.stego-connect.com/software.
- Następnie wczytać plik IODD do oprogramowania sterownika.
- Szczegółowe informacje na temat urządzenia oraz parametrów IODD znajdują się na stronie internetowej STEGO.

**Ogłoszenie**

Producent nie ponosi odpowiedzialności cywilnej za produkt w przypadku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji skróconej, niewłaściwego użytkowania, modyfikacji lub uszkodzenia urządzenia.

## RU ПРИМЕНЕНИЕ

Перевод оригинального справочного руководства

Датчик хода IO-Link собирает измеряемые данные (температуру, влажность воздуха; давление, свет) максимум с четырёх отдельных датчиков. Он преобразует измеренные значения в IO-Link данные и передаёт их через IO-Link Master на вышестоящий уровень контроля и управления (система управления SPS, Cloud).

**Указания по безопасности**

- Монтаж разрешается выполнять только квалифицированным специалистам-электрикам на объектах национальных требований к электроснабжению (IEC 60364).
- Электропитание датчика хода IO-Link должно осуществляться от сетевого блока питания SELV в соответствии с одним из следующих стандартов: IEC 60950-1, IEC 62368-1 или IEC 61010-1.
- Обязательно соблюдайте технические характеристики, приведённые на заводской табличке.
- При наличии видимых повреждений или при нарушениях в работе прибор запрещается ремонтировать или эксплуатировать (утилизируйте прибор).
- Запрещается выполнять любые изменения или переделки прибора.

**Указания по монтажу**

- Запрещается эксплуатировать прибор в агрессивной окружающей среде.
- Подключение круглым штекером M12, IEC 61076-2-101, 4 контакта, кодировка A
- Прибор разрешается эксплуатировать только в окружающей среде, где обеспечивается степень загрязнения 2 (или выше) по IEC 61010. Степень загрязнения 2 означает, что возникают только неэлектропроводящие загрязнения. Но следует учитывать временную проводимость из-за конденсации влаги.
- После подключения нужно проверить соответствие входных каналов (1...4) прибора датчикам.
- Перед вводом в эксплуатацию вышестоящей системы нужно проверить достоверность показаний подключенных датчиков.

**Техническое обслуживание и утилизация**

- Датчику не требуется техническое обслуживание и действия по содержанию в исправном состоянии.
- После завершения эксплуатации утилизируйте прибор экологически безвредным способом в соответствии с действующими национальными правилами.

**файл IODD**

- Загрузите файл IODD по следующей ссылке: www.stego-connect.com/software.
- Затем считайте файл IODD в ваше программное обеспечение системы управления.
- Подробная информация о приборе и параметрах IODD приведена на сайте STEGO.

**Уведомление**

- При несоблюдении этой краткой инструкции, неправильном применении, изменении или повреждении прибора изготовитель не несёт никакой ответственности.

## TR Uygulama

IO-Link sensör Hub, maksimum dört harici sensörün ölçüm verilerini (sensör, nem, basınç, ışık) tespit eder. Ölçüm değerlerini IO-Link verilerine dönüştürür ve bir IO-Link Master üzerinden üst konumdaki bir kontrolör ve denetleme seviyesine (PLC kontrolör, bulut) aktarır.

**Güvenlik uyarıları**

- Kurulum işlemleri sadece kalifiye uzman elektrik personeli tarafından ve ilköde geçeri akım besleme direktifleri uyularak yapılmalıdır (IEC 60364).
- IO-Link Sensör Hub, şu normlardan birine uygun olarak bir SELV güç kaynağıyla beslenmelidir: IEC 60950-1, IEC 62368-1 veya IEC 61010-1.
- Tip etiketindeki teknik bilgilere mutlaka uyulmalıdır.
- Fark edilebilen hasarlarda veya çalışma arızalarında, cihaz onarılmamalı veya çalıştırılmamalıdır. (Cihazı tasfiye edin)
- Cihazda hiçbir değişiklik veya tadilat yapılmamalıdır.

**Montaj bilgileri**

- Cihaz, agresif ortam havasında çalıştırılmamalıdır.
- M12 yuvarak konektör bağlantısı, IEC 61076-2-101, 4 pin, A kodlamalı
- Cihaz sadece, IEC 61010 uyanınca kirlenme derecesi 2'yi (veya daha iyisi) sağlayan bir ortamda çalıştırılmalıdır. Kirlenme derecesi 2, sadece iletken olmayan kirlenmenin oluşabileceği anlamına gelir. Duruma bağlı olarak, yoğunlaşma nedeniyle geçici bir iletkenliğin oluşabileceği dikkate alınmalıdır.
- Kurulumdan sonra, cihazın giriş kanallarının (1...4) sensörlere ataması kontrol edilmelidir.
- Üst konumdaki bir sistem devreye alınmadan önce, bağlı sensörlerin değerleri mantıklılık açısından kontrol edilmelidir.

**Bakım ve tasfiye**

- Bakım ve periyodik bakım için hiçbir önlem gerekli değildir.
- Cihaz, kullanımdan sonra, yürürlükteki ulusal düzenlemelere uygun ve çevreyle uyumlu şekilde tasfiye edilmelidir.

**IODD Dosyası**

- IODD dosyasını şu linkten indirin: www.stego-group.com/software.
- Daha sonra, IODD dosyasını kontrol yazılımınıza yükleyin.
- Cihaz ve IODD parametreleri hakkındaki ayrıntılı bilgileri, STEGO Web sitesinde bulabilirsiniz.